

中医经典必读丛书

温病名著精选系列

伤寒瘟疫条辨

伤寒瘟疫条辨

清·杨璩 撰

二分折义

清·陈良佐 撰

王致谱 校点



海峡出版发行集团

THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

福建科学技术出版社

FUJIAN SCIENCE & TECHNOLOGY PUBLISHING HOUSE

伤寒瘟疫条辨

中医经典必读丛书

温病名著精选系列

伤寒瘟疫条辨

伤寒瘟疫条辨

清·杨璿 撰

王致谱 校点

二分折义

清·陈良佐 撰



海峡出版发行集团 | 福建科学技术出版社

THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

FUJIAN SCIENCE & TECHNOLOGY PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

伤寒瘟疫条辨/王致谱校点. —福州: 福建科学技术出版社, 2010. 7

(中医经典必读丛书·温病名著精选系列)

ISBN 978-7-5335-3602-2

I. ①伤… II. ①王… III. ①温病学说 IV.
①R254. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 050076 号

书 名	伤寒瘟疫条辨
	中医经典必读丛书·温病名著精选系列
校 点	王致谱
出版发行	海峡出版发行集团 福建科学技术出版社
社 址	福州市东水路 76 号 (邮编 350001)
网 址	www. fjstp. com
经 销	福建新华发行 (集团) 有限责任公司
排 版	福建科学技术出版社排版室
印 刷	福建地质印刷厂
开 本	700 毫米×1000 毫米 1/16
印 张	16. 25
字 数	236 千字
版 次	2010 年 7 月第 1 版
印 次	2010 年 7 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5335-3602-2
定 价	28. 00 元

书中如有印装质量问题, 可直接向本社调换



◎丛书校点者名单

温疫论广翼

张志斌 农汉才 郑金生

温热湿热集论

张志斌 刘悦

伤寒瘟疫条辨

王致谱

温病条辨

张志斌

时病论

杨梅香 郑金生

重订广温热论

俞鼎芬 王致谱



出版者的话

“中医经典必读丛书·温病名著精选系列”为一创新型中医古籍整理项目。

温病学说的体系形成于明清时期。温病学说是继汉代张仲景伤寒学说的提出、金元各家医学理论的争鸣之后，中医学的重大原创成果之一。但是，300多年来，温病学说一直未得到及时地整理。为了更好地继承中医学术精华，传播温病学术理论，服务当代疾病防控事业，本着实用的原则，以利于传播、学习为目的，我们策划了“中医经典必读丛书·温病名著精选系列”这一丛书。

为了达到以点带面，囊括精华的目的，我们对温病学术发展进行了系统梳理，经过深入考证，精选出12种温病名著，并按各书之间的学术传承关系分成6册：

一、《温疫论广翼》

本册由《温疫论》（吴有性撰）、《广瘟疫论》（戴天章著）、《伤寒翼》（蒋示吉述）组成。

《温疫论》创造性地提出“戾气”病原学说、膜原学说、以“驱邪外出”为治疗关键的思想及表里九传辨证论治思维模式等，它第一次认识到瘟疫感染于戾气、具有传染性，开了温病学说之先河。到了康熙年间，吴又可学术思想得到了发展。首先，《伤寒翼》（1671年）抓住了《温疫论》的精粹，着重讨论瘟疫的辨证与下法的使用，是最早阐发吴又可《温疫论》的著作，突出了吴又可瘟疫理论与治法的重点。其后，戴天章进一步推广发挥，在《广瘟疫论》（1722年）中提出了气、色、舌、神、脉五诊法，以及邪传中焦的病理机制，主张分表里辨证，附述五兼证及十夹证，总结出时疫治疗汗、下、清、和、补五法，既继承了《温疫论》的主要学术思想，又在瘟疫理论及辨证论治方面续有增广发挥，同时也比《温疫论》更适合临床使用，从而奠定了温病学派的学术根基。



二、《温热湿热集论》

该册由《温热论、温证论治》（叶桂撰）、《幼科要略》（叶桂著）、《湿热论》（薛雪著）、《温热经纬》（王士雄纂）组成。

叶天士的《温热论》（1746年），建立了卫气营血温病辨治新体系，为温病的奠基之作。叶天士卫气营血辨证方法比六经辨证更简洁直观，比表里辨证的层次更丰富，充分体现了温热病发展关键阶段。叶天士创立的卫气营血辨证方法和辨舌、辨齿、辨痲疹的诊断方法，对后世的温病学说发展有着重要影响，至今仍是临床辨治外感温热病最为常用的临证辨治方法。其后，《幼科要略》（1768年）所列温热诸证，有论有法，有方有药，并首次提出了伏气学说。如果说《温热论》宛如一书的总论，那么《幼科要略》就是该书的各论。有了《幼科要略》中温热病论说，则叶天士的温热病学术思想才可以说是完璧。

薛生白的《湿热论》与叶氏《温热论》几乎同时撰成，此书不唯章法严谨，且说理逻辑性很强。《湿热论》的中心论题是湿热为病，然后逐层展开，辨析湿热的特点。虽然薛氏未明确提出三焦辨证，但三焦辨证体系实际上已经呼之欲出了。

叶薛之后，温病学发展非常迅速，诸家之书蜂拥而出。由此也引起了温病学诸多病名含义的混乱。此时不仅伤寒、温热互混，就是在温病之中，也有人不知道温病可分成伏气、外感两类温病。这种状况显然不利于温病学顺利发展。咸丰二年（1852年），浙江海宁医家王士雄（字孟英）编成《温热经纬》，为温热诸病正本清源，及时地梳理了温热病主要文献的源流。王氏又首次从叶天士《幼科要略》中节取伏气、风温、夏热等病条文，另命名为“叶香岩《三时伏气外感篇》”，使得伏气温病说在清代后期又再度崛起。

三、《伤寒瘟疫条辨》

本册主体为《伤寒瘟疫条辨》（杨璠撰），后附《二分析义》（陈良佐撰）。

虽然杨璠（号栗山）生活年代在叶、薛之后，但他并没有遵循其卫气营血、三焦辨证体系，而是沿着吴又可、戴天章的学术思想脉络不断继承创新。杨栗山所撰的《伤寒瘟疫条辨》（1784年）将“陪赈散”治疗热疫的鲜活医疗经验加以升华，并在理论层面上进行深入阐释。《伤寒瘟疫条辨》既传承了吴又可的学术思想，发展了戴天章《广瘟疫论》伤寒、温病辨治思路，力主寒温分立，又独辟蹊径，吸收了刘河间表里双解的治法，把刘河间治疗热病的“表里双解”的核心思

想引入到温病学术理论体系中去，突破了认为邪离募原方可攻邪逐秽的框框。

《二分析义》(1723年)是一不引人注目的小薄本的温疫方论著作，但《伤寒瘟疫条辨》的核心内容“治温十五方”中却有三个方子来源于《二分析义》，尤其是“陪赈散”独具匠心，是杨栗山“表里双解”学术理论体系中的创新源头。

四、《温病条辨》



本书由吴塘(字鞠通)著(1798年)。该书在清代众多温病学家成就的基础上，进一步建立了完全独立于伤寒的温病学说体系，创立了三焦辨证纲领，为清代温病学说标志性专著。《温病条辨》重申寒、温分立，提出病因有三(伏气、时气、戾气)，病类为九(风温、温热、温疫、温毒、暑温、秋燥、冬温、温疟)；创立了三焦辨证纲领。吴氏的三焦辨证不仅层次清晰、明确，而且能落实到具体脏腑，而非难以捉摸的“膜原”。从历史发展的角度来看，该辨证体系与张仲景伤寒六经辨证、叶天士温热卫气营血辨证理论互为羽翼，是温病创新理论之一。该书提出了一系列的温病治疗原则，成为此后温病治疗的主臬，其中的一些学术见解直到现在仍为临床医家所重视。

五、《时病论》

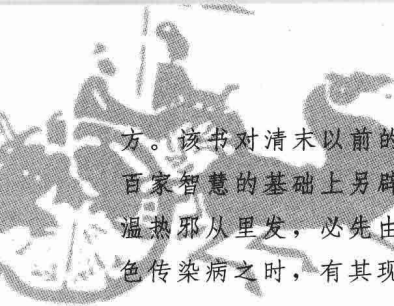


该书为雷丰著(1882年)，系首部关于时病的专著，开时病专门研究之先河。该书将各种时病按季节编排，形式新颖而又简洁，其论病之理法方药，秩序井然。加上作者所具有的丰富临床经验，使该书更切于实用。后来陈莲舫加注后用来课徒，是一本很有特色的温病入门性读物。

六、《重订广温热论》



本书系戴天章撰，陆懋修删补，何廉臣重订(1911年)，是一部全面总结清末以前伏气温病学说成就，并有所创新的温病学著作。《重订广温热论》初本为戴天章所撰的《广瘟疫论》，后经陆懋修删订补充，改名《广温热论》，再经何廉臣参考前贤著作，进行综合印证、增删补充、悉心重订，最终订名为《重订广温热论》。该书力主伏火是伏气温病的共同病因，倡立温热四时皆有学说，阐明新感温病与伏气温病的本质区别，创立了伏气温病辨证论治的完整体系，形成了“一因、二纲、四目”这样一个此前未得系统阐述的较为完整的辨证论治体系。此外，还扩展戴天章治温病“五法”而为“八法”，增补了许多具有临床指导意义的效验良



方。该书对清末以前的伏气温病学说的成就进行了系统、全面的总结，并在融汇百家智慧的基础上另辟蹊径，力主伏气温病与新感温病有根本的区别，强调伏邪温热邪从里发，必先由血分转出气分。何廉臣的学术观点在当下人们应对形形色色传染病之时，有其现实意义。

回顾温病学说的发展源流，我们不难发现，温病学的学术发展的脉络清晰可见。温病学术体系，从辨证方法来看，大体可分为以吴又可为代表的表里九传辨证思路和以叶薛吴王为代表的卫气营血辨证与三焦辨证体系；致病原因可分为“戾气”病因学说、温热湿热学说。也就是说，温病学术体系基本由温疫、温热两大主流组成。然而，在温病学术的发展过程，各种学术思想形成的各个支脉之间，并非完全独立而是相互交叉，犹如纵横交错的河流，百川汇海，共同展现一个内容丰富的学说领域。如果我们把温病学术发展过程比喻成一首曲子的话，那么，吴又可的《温疫论》掀开了新温病的新篇章，戴天章的《广瘟疫论》进行了初步的阐发，这二者组成了第一声部，属于序曲部分；叶薛吴王为代表的第二声部则是温病的主旋律，创立了卫气营血辨证与三焦辨证体系，温病四大家共同创造了歌曲的高潮部分，并埋下伏气理论的伏笔；其后杨栗山又承接第一声部，再次推动温疫学派的发展；而《时病论》不妨视为过门，《重订广温热论》则作为曲子中的副歌，接过伏气理论的大旗，以伏气温病理论集大成者的身份发出了清末温病学说的最强音。可以说，在整个温病学术理论发展的这个曲子中，温疫学派、温热学派两个声部相互交织前进，互相推动，共同奏响了美妙动听的温病学术发展的大乐章。

所以说，本丛书所选的12种温病名著，涵盖了温病学术体系的两大学派、三大辨证体系，且均是最富有代表性、最具原创性的温病学著作。可以说，这12种温病名著以点带面，就足以全面地反映温病学术所取得的成就。此外，本丛书将各书按其学术传承关系分成6册，有助于读者更好地感受到学术的发展脉络，更好地理解、掌握温病学术理论。因此，如果说我们已出版的“十一五”国家重点图书出版规划项目《温病大成》是“集温病之大成”，那么，本丛书就是“汇温病之精华”。

出版者
2010年3月



导 读

一、成书及结构

《伤寒瘟疫条辨》（又称《寒温条辨》），清·杨璩（字玉衡，号栗山）撰于乾隆四十九年（1784年）。书中杨氏撰写辨析之论92则，力主寒温分立。同时，书中所载升降散等方，因切合临床实用，备受医界关注。

该书共6卷。前三卷为辨析之论，后三卷为方药。卷一系总论诸项，其中“温病与伤寒根源辨”、“温病与伤寒治法辨”、“温病是杂气非六气辨”等篇，尤为辨的精细。卷二、卷三为辨证，对瘟疫伤寒见证之异详加辨析。书中集群言之精粹，加上作者丰富的临证阅历，对辨温病与伤寒之异，辨治温病与治伤寒之异，作了精辟的阐释。作者著书立说宗旨，谓“务辨出温病与伤寒另为一门，其根源、脉证、治法、方论，灿然昌明于世，不复搀入《伤寒论》中，以误后学，是则余之志也。”该书核心思想在于指出“伤寒得天地之常气，风寒外干，自气分而传入血分；温病得天地之杂气，邪毒入内，由血分而发出气分。杂气伏郁血分为温病所处之源。”杨氏在温病学说脱离伤寒藩篱之初，发展了吴又可学说，大力推动建立完全独立的温病学说体系，功不可没。书中畏斋先生的眉批高度评价杨栗山先生学术上的贡献，并指出其学说渊源，“《温疫论》杂气一语，开温病无穷法门；《缙论》血分一语，开温病无穷方论。”

二、本书的亮点与看点

书中精华之处在于所记载的以升降散为首的治温十五方。追溯其学术发展源流，需要从《二分析义》谈起。

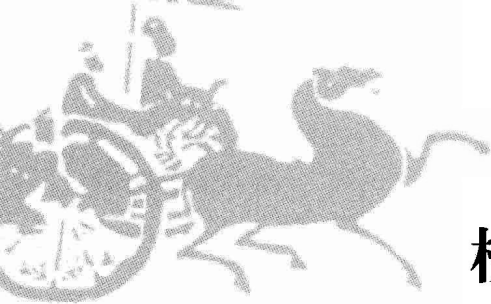
清雍正年间，中州大饥，继而疫病流行。陈良佐秉承吴又可学术思想，遵从瘟疫“下不嫌早”的治法原则，拟方赈灾，定方名为陪赈散，并撰写了“陪赈散论说”。陪赈散由僵蚕、蝉蜕、姜黄、生大黄四味药组成，用于治疗发生于春分之后至秋分之前的“热疫”，疗效十分显著，此后陪赈散在世间流传。现存的《二分

析义》一书，如实地记载了此事。嗣后，杨栗山把此方收入《伤寒瘟疫条辨》书中，更名为升降散。在升降散条下有明文记载：“是方（指升降散）不知始自何氏，《二分析义》改分两，变服法，名为‘陪赈散’，用治温病，服者皆愈，以为当随赈济而陪之也。予更其名曰‘升降散’。”专治热疫的陪赈散，流传了一个甲子之后，至栗山先生之手，更名为升降散，学术上升华到更高的层次。“一升一降，内外通和”，栗山先生在此提出了升清降浊的理论。他指出此方“可与河间双解散并驾齐驱耳，名曰升降，亦双解之别名也”，“升降”=“双解”的等式，这一说法将刘河间学说精髓导入温病学术体系，从而大大地丰富了温病辨证论治的学术内涵。

三、本书的历史地位与影响

《伤寒瘟疫条辨》为温病学名著之一。刊行之后，备受医家的推崇。据记载：“金陵医士周杓元，顷见是书，即先录副本以去”，用之于临床，功效赫然。周杓元后来亦成为温病名家，并著有《温证指归》。《伤寒瘟疫条辨》多次刊刻流传，直至当今仍有不少名医，如当代名老中医蒲辅周先生推崇此书。杨栗山晚年，以“三折其肱”的阅历，根据多年的临床经验，针对时弊，力辨寒温之异，书中对温病与伤寒辨析不厌其烦，这是那个年代环境所需，在寒温刚刚分立之初，在温病学初创时期，不作反反复复的诠释，业界就不能理解并接受新的学说思想。后世因嫌此书过于冗长，便有多种删节本问世，如《温病十五方》即是节取于本书而成。

王致谱



校点说明

一、《伤寒瘟疫条辨》以乾隆五十年乙巳（1785年）孙宏智校刻本为底本，以光绪元年乙亥（1875年）湘潭黎氏黔阳藩署刻本（简称“黎本”）为主校本进行校点。所附《二分析义》以咸丰十年（1860年）绍城张文星斋刻字店存板《二分析义（附刻经验神效方）》为底本，以道光二十年（1840年）山阴松溪氏陈杰重刊本《陪赈散方》为校本进行校点。

二、凡底本不误而校本有误者，不改不注。底本引文虽有化裁，但文理通顺，意义无实质性改变者，不改不注。惟底本有误或引文改变原意时，方据情酌改，或仍存其旧，但均加校记。

三、原书为繁体竖排本，现改为简化字横排本，采用现代标点。容易产生歧义的简体字，仍使用原繁体。版式变更造成的文字含义变化，今依现代排版予以改正，如“右×药”改“右”为“上”，不出注。

四、书中药名有与今通行之名用字不同者，为便利当代读者使用，一般改用通行之名（如“黄檗”改作“黄柏”、“莪茂”改作“莪术”等）。药物异名或能体现时代用药特征的药名不改。

五、底本中医名词术语用字与今通行者不同的，为便利当代读者使用，一般改用通行或规范之名（如“藏府”作“脏腑”、“足指”作“足趾”等）。尤其是同一书用字（词）不统一或不规范时，均加统一或规范，不另出注。而经典医著中的名词术语虽与今通行的不同，但不予改动（如“藏象”不改作“脏象”）。

六、底本目录与正文的有出入时，则依据其实际内容予以调整，力求目录与正文标题一致，不另加注。为了便于读者阅读，将《伤寒瘟疫条辨》序、跋的排列作些变动，自序放置前面。

七、凡底本中的避讳字（影响理解原意者）、异体字（如“豆”作“荳”、“果”作“菓”等）、俗写字，或笔画差错残缺，均径改作正体字，一般不出注。若显系笔误或误用之字，则径予改正（如“曰”误作“日”、“己”误作“已”等），不再出注。底本中缺字处用“□”表示或加注说明。

八、原书参校者对所校正的字，将它与原字并存，以双行小字并列，然后在段末加旁批文字说明。今旁批改为仿宋体小字，统一改双行为单行，并排的字自

然变换为先后排列，并用括号把原先的错字标记，将原刊误之字排为小字。例如“发（作）热有时”，“作”已加括号并排，可读为“发热有时”，而“作热有时”的刊误原貌仍存留。同时，为了使文义更加明白晓畅，原书眉批栏中之文字，根据其文意，插入正文相应的文字之后。眉批改为楷体小字，前后用鱼尾括号（【】）括注以为标记。

九、书中疑难冷僻字及重要特殊术语，酌情予以简要注释。

十、为了保持原书风貌，通假字原则上不改不注，书中的观点及理论不作任何删改，药物剂量亦采用旧制，个别当今已禁用或改用替代品的药物也未作改动，请读者见谅。

总目录

伤寒瘟疫条辨

清·杨璠

撰

王致谱

校点

1

二 析义

清·陈良佐

撰

王致谱

校点

229

伤寒瘟疫条辨

清·杨璿 撰

王致谱 校点

杨璿(1706—1795)，字玉衡，号栗山，河南夏邑县人，清代著名医家。

主要学术思想

杨栗山论述伤寒主宗仲景，而瘟疫诸说多源于刘河间、吴又可等医家。杨栗山的学术思想核心为“伤寒得天地之常气，风寒外干，自气分而传入血分；温病得天地之杂气，邪毒入内，由血分而发出气分。杂气伏郁血分为温病所处之源。”又指出“杂气由口鼻入三焦，怫郁内炽，温病之所由来也。”“论杂气伏郁血分，为温病所从出之源，变证之总。”杨栗山在温病学说脱离伤寒藩篱之初，发展了吴又可学说，吸收了刘河间表里双解的治法，大力推动建立完全独立的温病学说体系，并创设以升降散为首的治温十五方，既发展了温病辨证论治理论，又切合临床实用，对后世影响极其巨大。畏斋先生高度评价杨栗山先生在学术上的贡献，并指出其学术渊源，“《温疫论》杂气一语，开温病无穷法门；《缙论》血分一语，开温病无穷方论。”

版本传承

杨栗山的《寒温条辨》是温病名著，现存刊本较多，其中的主体版本有乾隆五十年乙巳（1785年）孙宏智校刻本、光绪元年乙亥（1875年）湘潭黎氏黔阳藩署刻本（简称“黎本”）等，此外，比较常见的版本还有光绪四年戊寅（1878年）善成堂刊本（简称“善成本”）、光绪十五年己丑（1898年）上海扫叶山房刻本（简称“扫叶本”）及1912年上海江东书局石印本。此次校点以乾隆五十年乙巳（1785年）孙宏智校刻本为底本，该版本有一特殊之处，即原书参校者对所校正的字，将它与原字并存，以双行小字并列，然后在段末加旁批文字说明，纠错审慎严谨的风格得到完美表达。主校本为存于中国中医科学院图书馆的光绪元年乙亥（1875年）湘潭黎氏黔阳藩署刻本（简称“黎本”），也是广为流传的版本之一。黎本题署《重刊寒温条辨》，从版式来看是名副其实的“重刊”，不少地方能为底本增色。例如药味正文后，附有“枝”、“梢”、“子”、“叶”、“皮”之类，该刊本设计用阴文表达，一目了然，本次校点就吸收了此一合理做法。

自序^{〔1〕}

汉长沙太守张仲景《伤寒论》为医家鼻祖，其论治伤寒曰，未有温覆而当不消散者，至于治温病则曰，可刺五十九穴，可知温病伤寒划然两途矣。况世之凶恶大病，死生人在反掌间者，尽属温病，而发于冬月之正伤寒百不一二。仲景著书，独详于彼而略于此，何与？盖自西汉至晋，中历两朝，数经兵燹，人物几空，相传《卒病论》六卷，不可复睹矣。《伤寒论》十卷，温病副之，想已遗亡过半。王叔和搜罗遗稿，编为序例，或得之传写，或得之口授，或得之断简残编，使三百九十七法，一百一十三方，流播人间，传之奕祀不为无功。惜其杂以己意，以温病为伏寒暴寒，妄立四变搀入《伤寒论》中，以致无人不以温病为伤寒，无人不以伤寒方治温病，混淆不清，贻害无穷，将经论亦不足传信于世，此其罪有不容逭矣。自晋以来千有余年，以伤寒名家发明其论者，不可以数纪。其尤者如庞安常、许叔微、韩祇和、王海藏、赵嗣真、张璧、王实、吴绶、汪机，与林氏校正、成氏诠注、朱氏《活人书》、陶氏《六书》、《景岳全书》、王氏《准绳》，其于冬月正伤寒，各能援古准今，自成一家，无可拟议。道及温病，无一人不崇信叔和，先传后经，一字不能辨别，附会支离，相沿到今，故《尚论篇》曰：有晋以后之谈温病者，皆伪学也。惟刘河间《直格》、王安道《溯洄》，以温病与伤寒为时不一，温清不同治方，差强人意。然于温病所以然之故，卒未能阐发到底，使人见真守定，暨于临证，终属惝恍，何以拯危殆而济安全。一日读《温疫论》，至“伤寒得天地之常气，温病得天地之杂气”，而心目为之一开。又读《缙论》，至“伤寒自气分而传入血分，温病由血分而发出气分”，不禁抚卷流连，豁然大悟。因绎经论平脉篇，有曰清邪中于上焦，浊邪中于下焦。又曰清邪中上曰洁，浊邪中下曰浑。清邪、浊邪便是杂气，中上、中下便是血分。热淫于内，故经用刺

〔1〕 本次校点为了便于读者阅读，序、跋的排列做些变动，将自序放置前面。

穴之法，断非伤寒常气，外感气分所有事，乃论杂气伏郁血分，为温病所从出之源，变证之总。所为赤文绿字，开天辟地之宝符，岂叔和序例之造言，与百家剿说雷同之所可比哉。呜呼！千古疑案，两言决矣。于是集群言之粹，择千失之得，零星采辑，参以管见，著《寒温条辨》九十二则，务辨出温病与伤寒另为一门，其根源、脉证、治法、方论，灿然昌明于世，不复搀入《伤寒论》中，以误后学，是则余之志也。知我罪我，何暇计乎。编次已定，撮其大要，弁于简端，夫犹祖述仲景“伤寒温覆，温病刺穴”之本意云尔。

时乾隆四十九年岁次甲辰正月既望

栗山老人杨璿书于溧水县署之槐阴轩

时年七十有九